Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 46 (1973)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

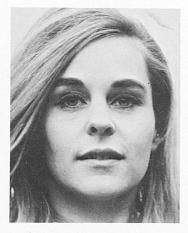
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ab heute gratis eine Kassette (oder Schallplatte). Am Morgen hören Sie zu, am Abend beginnen Sie Englisch, Französisch oder Italienisch zu sprechen.

Auf der Basis der von einem Computer berechneten Angaben und nach langjährigen Forschungen konnte ein neuer Kurs entwickelt werden: Er ermöglicht es, schon am ersten Tage mit dem Sprechen einer Fremdsprache zu beginnen. Das Internationale Linguaphone-Institut hat für die kostenlose Verbreitung von Probe-Kassetten oder -Schallplatten in drei Sprachen (englisch, französisch und italienisch) hohe Geldsummen investiert. Interessenten können auf diese Weise bei sich zu Hause diese aussergewöhnliche Methode ausprobieren, ohne irgendwelche Verpflichtungen einzugehen. Sie können sich eine Kassette oder eine Schallplatte aussuchen, je nach Art ihres Abspielgerätes, und finden weitere Details in der Broschüre, die Ihnen auf Anfrage hin zugeschickt wird und die sämtliche Anweisungen für die Anwendung der Kassette oder der Schallplatte enthält. Ein Kinderspiel: Sie brauchen nur den Gutschein abtrennen, ihn ausfüllen und ihn uns unverzüglich zusenden. Überlegen Sie sich's! Wäre es nicht schade, eine solche Gelegenheit zu verpassen? Mit dieser Kassette oder Schallplatte – gratis und ohne jegliche Verpflichtung – kann jedermann diese Methode entdecken, um somit seine Kenntnisse zu erweitern, seine Karriere zu verbessern und sein Einkommen zu vergrössern. Profitieren Sie heute noch von dieser Gelegenheit, welche die moderne Technik Ihnen bietet.



"Meine Public-Relations-Karriere verdanke ich hauptsächlich meinen Sprachkenntnissen", sagte uns die Bernerin Edith Jakob, Leiterin einer Public-Relations-Agentur in Zürich.

"Zweisprachig bin ich aufgewachsen, und Linguaphone half mir, die üblichen Schwierigkeiten der spanischen Sprache schnell zu überwinden. Innert 6 Monaten hatte ich alle geläufigen Redewendungen dieser Sprache erlernt und konnte mich ihrer bedienen, was mir auf all meinen Geschäfts- und Ferienreisen in spanisch sprechende Länder unschätzbare Dienste leistete. Deshalb rate ich Ihnen, machen Sie es wie ich und zögern Sie nicht länger: Erlernen auch Sie eine weitere Fremdsprache mit Linguaphone."

36 Sprachen stehen zu Ihrer Verfügung:

Englisch	Chinesisch		
Amerikanisch	Hindustanisch (Urdu)		
Französisch	Irisch		
Italienisch	Isländisch		
Spanisch (Kastilianisch)	Polnisch		
Spanisch (Südamerikanisch)	Bengalisch		
Russisch	Efik		
Schwedisch	Dänisch		
Portugiesisch	Haussa		
Norwegisch	Japanisch		
Neu-Griechisch	Luganda		
Afrikaans	Malaiisch		
Holländisch	Suaheli		
Deutsch (für Ausländer)	Tschechisch		
Arabisch (Ägyptisch)	Walisisch		
Arabisch (Algerisch)	usw.		



LINGUAPHONE-INSTITUT DÉP. 9.73

LINGUAPHONE-INSTITUT

1211 GENÈVE 3 16, place Longemalle

16, place Longemalle

1211 GENÈVE 3

LINGUAPHONE-INSTITUT

DÉP. 9.73

16, place Longemalle

1211 GENÈVE 3

30 Rp.

LINGUAPHONE-INSTITUT

1211 GENÈVE 3

30 Rp.

DÉP. 9.73

16, place Longemalle

LINGUAPHONE-INSTITUT

DÉP. 9.73

16, place Longemalle

1211 GENÈVE 3

30 Rp.

An das

LINGUAPHONE-INSTITUT

Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte oder -kassette der Linguaphone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die Erlernung von Sprachen übersenden. (Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name (Herr, Frau, Frl.):
Vorname:
Beruf:
Strasse:
Wohnort:
Telefon:
Alter:
gewünschte Sprache:
RS 9
An das
LINGUAPHONE-INSTITUT
Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte oder -kasset der Linguaphone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheite über die Erlernung von Sprachen übersenden. (Bitte in Blockschrift ausfüllen)
Name (Herr, Frau, Frl.):
Vorname:
Beruf:
Strasse:
Wohnort:
Telefon:
Alter:
gewünschte Sprache:
RS 9
An das
LINGUAPHONE-INSTITUT
Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte oder -kasset der Linguaphone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheite über die Erlernung von Sprachen übersenden. (Bitte in Blockschrift ausfüllen)
Name (Herr, Frau, Frl.):
Vorname:
Beruf:
Strasse:
Wohnort:
Telefon:
Alter:
gewünschte Sprache:

Falls keine Karte mehr vorhanden, senden Sie bitte eine einfache Postkarte an:

LINGUAPHONE-INSTITUT Dép. RS 9.73 16, place Longemalle, 1211 GENÈVE 3

LINGUAPHONE-INSTITUT
Wollen Sie mir grätis und unverbindlich die Demonstrationsplatte oder -kassette der Linguaphone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die Erlernung von Sprachen übersenden. (Bitte in Blockschrift ausfüllen)
Name (Herr, Frau, Frl.):
Vorname:
Beruf:
Strasse:
Wohnort:
Telefon:

LINGUAPHONE-INSTITUT

Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte oder -kassette der Linguaphone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die Erlernung von Sprachen übersenden.

(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

RS 9.73

RS 9.73

Alter:

Telefon:

Strasse: Beruf:

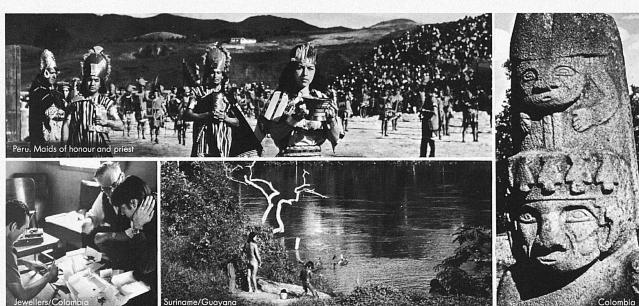
Vorname:

Name (Herr, Frau, Frl.):

Wohnort:

gewünschte Sprache:

Flight out, taxi, hotel and flight back. Your clients want more.



Understandably. Because South America is not only good for business, as more and more Europeans are finding

But also good for holidays, as you find out if you go on reading this ad.

Take Colombia, for example. In a very short time Avianca will fly your clients to Bogotá. From Paris and Madrid four times a week. From Frankfurt twice and from Zürich once a week.

Once he has touched down at Bogotá he is still 8000 feet above sea level. And breathes the clean, clear air of the Andes. Which is one thing that distinguishes Bogotá from the other big cities.

By cab he'll make it to the city in twenty minutes. There, you can have a room booked for him at the Tequendama Interconti, the Continental, the Hilton, the Presidente or any other of the good hotels

We'll also be only too pleased to tell you which restaurants, night clubs, which sights you may recommend to him. And where he can buy magnificent emeralds cheaper than anywhere else. Because we know the place like nobody else. After all, it's our home.

From Bogotá he can fly to 154 places. For very little. And he can really get to know Colombia. He can fly across the massive ranges of the Andes. And can stop over at the orchid centre of Medellin.

And fly to the Caribbean coast where he can take in the sight of the vast, luscious mountain meadows. And bathe and laze in the sun at Cartagena.

At La Guajira he becomes acquainted with the full, exotic charm of the Caribbean. And if he wants to see the most beautiful light reflections of a seascape he can go on to Cabo de la Vela. The area around La Guajira is really most fascinating. But he will be just as fascinaed by Leticia. Some 1,200 miles further south. But still Colombia. Yet, an entirely different Colombia. Here he is right in the jungle. On the world's longest and most impressive river: the Amazon. Here he can engage in the original barter

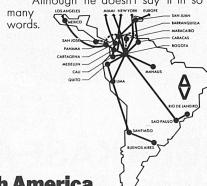
trade: After some haggling he may be able to get a monkey for two bottles of Coke and a packet of cigarettes. Here he can indulge in his hobbies, from fishing to photography.

And it is only when some wicked diary reminds him of business again, it is only then that he will fly back. With us. With lots of memories. And with some unusual souvenirs.

And with the knowledge that there is a travel agency that seems to know its way around South America as if it were run by South Americans - your travel

So, don't let him out of South America until he has seen at least a little of this vast continent. Because this is precisely what he wants.

Although he doesn't say it in so





Nobody knows more about South America.

London, 170 Piccadilly, Egyptian House, Tel. 017592595



Autoverkehr Oberemmental

3550 Langnau Telefon 035 238 22



Betrieb der konzessionierten Kurslinien im oberen Emmental

Kursbetriebe Reiseunternehmung Gütertransporte Spezialisten für Kühltransporte



AOE das Transportunternehmen des Oberemmentals



Wanderland — Wunderland im Herzen der Schweiz



Heimatmuseum Chüechlihus

Langnau im Emmental

täglich geöffnet, ausgenommen Montag



WEINE + SPIRITUOSEN 3550 LANGNAU BE



TIGER KÄSE AG 3550 LANGNAU



Hallen- und Freibad Langnau Sauna

In der Halle

Schwimmbassin 25 × 11 m mit 1-m-Sprungbrett und Massagedüsen Lehrschwimmbecken 11 × 8 m Geheizte Ruhebänke Sauna mit Ruhe- und Gymnastikraum

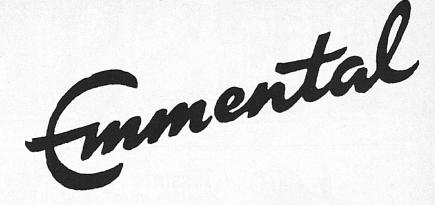
Im Freibad

Grosses Sportbecken 50 × 16 m Bassin für Nichtschwimmer 25 × 8 m Weite und sonnige Liegeflächen Spielwiese Planschbecken mit Tummelgeräten für die Kleinen Grosse Terrasse mit Selbstbedienungsrestaurant

Nähere Auskünfte

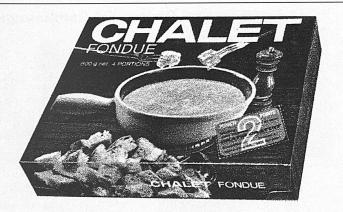
Schwimmbadkasse Tel. 035 238 80 Verkehrsbüro Langnau Tel. 035 234 34

Wanderland, Wunderland im Herzen der Schweiz



Auskunft erteilen:

Verkehrsverband Emmental, 3550 Langnau, Telefon 035 2 34 34 Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn, Werbedienst, 3400 Burgdorf, Telefon 034 2 31 51



CHALET

ALPINA KÄSEAG Burgdorf



Fahren Sie mit uns ins Herz des schönen



WANDERLAND WUNDERLAND



100 Möglichkeiten zum Reisen und Wandern

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB sowie beim Werbedienst EBT, 3400 Burgdorf



AM BAHNHOFPLATZ 3400 BURGDORF TELEPHON 034-21652

> Gepflegtes Hotel Bekannte Küche

Alice und Georges Portmann

wohn boutique

Fundgrube für Sie hedy jufer und Bahnhofstr. 6 Ihre 3400 Burgdorf Freunde Tel. 034 26676



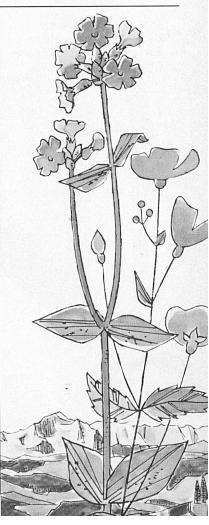




Hotel Lüdernalp 3457 Wasen i. E.

Dankbares Ausflugsziel. Prächtiges Alpenpanorama. Ideal für ruhige Ferien, Weekend, Kurse und Gesellschaften. Auch im Winter herrliche Spazierwege. Selbstgeführte, leistungsfähige Spezialitätenküche.

Mit bester Empfehlung Familie Held Telefon 034 4 36 76





Tessin!

Ferien und verlängerte Wochenende im Ticino!

Für Wanderer und Naturfreunde ein alpines, naturverbundenes Tessin.

Für Erholungsuchende und Spaziergänger die schönsten Möglichkeiten in den Seegebieten.

Il Ticino è vicino!

Abwechslungs- und erholungsreich!

Information und Prospekte: Lokale Verkehrsvereine Ente Ticinese per il Turismo, 6501 Bellinzona, Telefon 092 25 70 56 Für Ihre Herbstferien wählen Sie

LOCARNO

(200 m ü. M. am Lago Maggiore)

Günstige klimatische Verhältnisse. Lidobetrieb. Tennis, Golf (18 holes), Reiten, Wanderungen, Ausflüge. Veranstaltungen, Unterhaltung und Casino-Kursaal.

23. September 7. Oktober

Traubenfest auf Locarno-Monti Kastanienfest

Auskünfte, Hotel-Vermittlungsdienst durch das Offizielle Verkehrsbüro Locarno, Tel. 093 33 86 33, Telex 79493



Riviera del Gambarogno

Ein idealer Ferienort am Lago Maggiore (gegenüber Locarno-Ascona). Ruhige Lage. Ausflüge und Spaziergänge in einer herrlichen Gegend. Preiswerte Hotels und Ferienwohnungen. Campingplätze.

Auskunft: Ente Turistico del Gambarogno 6574 Vira TI

Tel. 093 6118 66





CARDADA



1400 m

über Locarno

Sommer -Winter

Wunderbar!



Verlangen Sie ausführliche Prospekte und Hotellisten beim Verkehrsverein Ascona Tel. 093 35 55 44 Tx. 79079

Prospectus et liste détaillée des hôtels par l'Office du tourisme Ascoņa

Tél. 093 35 55 44 Tx. 79079

Prospectus and detailed list of hotels by the Tourist Office Ascona

Tel. 093 35 55 44 Tx. 79079



Behaglicher Kur- und Ferienort Nähe Luganos in abwechslungsreicher und anmutiger Land-schaft, bietet allen Komfort der Neuzeit

Komfort der Neuzeit.
Dank des südlich gelegenen Gebietes und des
voralpinen Klimas ist
ein Sommer ein recht
angenehmer Ferienort.
Lohnende Spaziergänge durch Rebgelände und
schattige Kastanienwälder und aussichtsreiche, unversehrte Tessiner Landschaft,
Berga, und Angelsport Reitschulen Camping Berg- und Angelsport, Reitschulen, Camping und Badegelegenheiten. Preiswerte Hotels, Motels, Pensionen, Restaurants und

Ferienwohnungen. Auskunft: Amtl. Verkehrsverein Vedeggio-Capriasca-Valcolla, 6807 Taverne

Herbstferien



Weil in Lugano im Herbst noch Sommerklima herrscht! Weil der goldene Herbst in Lugano die schönste Jahreszeit ist! Weil Lugano für aktive Ferien bestens ausgerüstet ist! Weil das lebendige Lugano mehr bietet!

Unzählige Wanderungen, abwechslungsreiche Ausflüge, alle Sportarten

Auskünfte und Buchungen: Verkehrsverein, 6901 Lugano, Tel. 091 3 2121



Unterlassen Sie nicht, die unvergleichliche Aussicht auf dem

Monte San Salvatore

zu geniessen.



Hotel Federal Lugano

Familienhotel in ruhiger Lage, 3 Min. vom Zentrum, neu renoviert, Zimmer mit Bad/WC oder Dusche/WC, Balkon, Radio, Telefon, angenehme Atmosphäre.
Günstige Wochenpauschalpreise.

Bes. M. Maspoli, Dir. Fam.Galliker Tel. 091 2 05 51

_eventina

Sommer- und Winterferien

Ente turistico di Leventina Faido Tel. 094 38 16 16 Airolo Tel. 094 88 15 33



Funicolare Monte Brè Lugano

En exploitation toute l'année. La montagne la plus ensoleillée de la Suisse. Point de vue superbe et centre de nombreuses

excursions. Merveilleuse végétation méridionale de

ARS ET **MUSICA**

Stagione concertistica 1973/74

27.10.73

29.9.73

11.11.73

8.12.73

3.2.74

Musica da camera francese I Solista: Laerte Malaguti, baritono Rameau, Ibert, Guillemain, Leclair Musica da camera francese II Solista: Renata Lehmann, soprano, Trio Nyffeler-Yasuda-Hoffmann Pierné, Gaubert, Ravel Recital Bogumila Reske, violoncello Bach, Schubert, Brahms, Paganini J. S. Bach: Arie, Duetti e musica da camera. R. Lehmann, soprano, L. Malaguti, baritono, E. Nyffeler, flauto, E. Weber, viola da gamba, S. Heller, cembalo Recital Jakob Gimpel, pianoforte

Informazioni: Segreteria ARS ET MUSICA, ARANNO, tel. 091 77 14 43

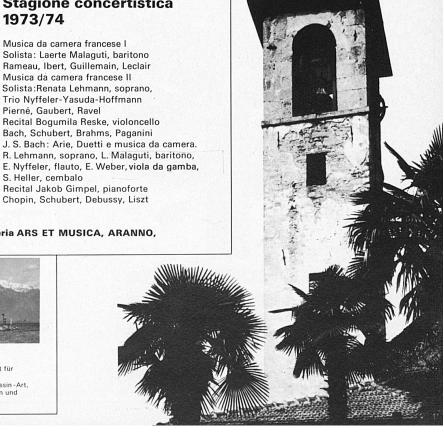


Brissago und Ronco sopra Ascona

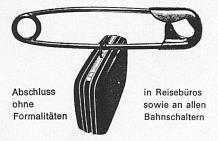
vor dem Sonnenspiegel des Lago Maggiore, im Windschutz der Alpen der rechte Ruhepunkt für Erholungsuchende. Mit allem gastlichen Komfort, Strandbad, Wassersport, noch ein Stück Natur von echter Tessin-Art, mit den berühmten Inseln und herrlichster Umgebung der Ausgangspunkt für Wanderungen und

Entdeckungsfahrten.

Auskunft durch: ETL, 6614 Brissago 1



Reisegepäck versichern!





Versicherungs-Gesellschaft

SERSA AG

Telefon 01 39 52 30 8004 Zürich Brauerstrasse 126

Spezialunternehmen für Geleisebau und elektrische und aluminothermische Schienenschweissung

Projektierung, Neuerstellung, Erneuerung und Unterhalt von Geleiseanlagen

Schweissung von Schienenstössen Regenerierung von Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung von Geleisebaumaschinen, Werkzeugen und Beleuchtungsanlagen

Wo immer man gute Strassen baut

Franz Vago AG

Strassenbau - Tiefbau 8554 Müllheim-Wigoltingen

Filialen in

Zürich, Niederhasli ZH, Staretschwil AG, Zug, Sattel SZ, Schwanden GL, Chur, Arosa, Stein am Rhein, Amriswil, Kreuzlingen, Wil SG, Uzwil





Radiatoren

Qualitätsprodukte fürden Hoch-und Heizölbehälter Cheminée-Einsätze

Baumaschinen, Krane, Förderanlagen

VON ROLLAG. 4563 Gerlafingen

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen Telefon 042 21 11 25

Treue Kunden Treue Mitarbeiter

> Spezialgeschäft für Freiund Kabelleitungen jeder Art Schwebebahnen Trolleybus- und Bahnleitungen

GRAUB

AROSA

für aktive Ferien in gesunder Bergluft im Sommer und Winter

Auskunft und Prospektmaterial: Kurverein Arosa, 7050 Arosa Telefon 081 31 16 21



Preisgünstiger Komfort im Herzen Graubündens

Auskunft für Hotels, Ferienwohnungen und Lift: Tel. 081 351435



ENTE Turistico-Verkehrsverein Poschiavo Tel. 082 5 05 71

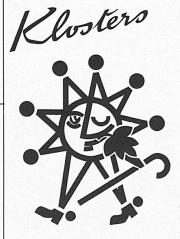


Auskünfte und Prospekte durch den Verkehrsverein Bad Vals 7132 Vals, Telefon 086 5 12 42

1014 m ü. M.

Verbringen Sie Ihren Sommeroder Herbsturlaub bei uns! Wir bieten Ihnen: Thermal-Mineralheilquellen (Hallen- und Wellenfreischwimmbad). Vorzügliche Kureinrichtungen, Tennis, Minigolf, Vita-Parcours, Boccia, Fischen, Wandern und ausgezeichnete Möglichkeiten für Bergtouren. Ferienwohnungen --Appartements -

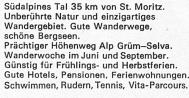
Im Herbst wandert



Die Gotschnagrat-Parsenn-Bahn die Madrisabahn sowie der Kur- und Verkehrsverein Klosters offerieren dem Klosterser Gast zahlreiche vorbereitete Wandervorschläge. Einige unter ihnen sind neu und interessant. Weiter ist die Wander-karte «Prättigau» in diesem Jahr in Neuauflage erschienen.

Buchen Sie Wanderferien in Klosters beim Kur- und Verkehrs-verein Klosters oder Klosters Dorf.

Telefon 083 4 18 77 / 78, Telex 74 372



Prospekte durch

Hotel- und Privatzimmer

NDEN LOS LIPA

C'est un petit pays au visage séduisant, aux paysages harmonieux, aux sites pittoresques et reposants où l'on subit comme une heureuse surprise l'enivrement des larges espaces que ne limitent ni les murs de pierres ni les rideaux de sapins. Ici, on retrouve le sentiment physique de l'indépendance, comme les chevaux bais, véritables seigneurs du pays, qui gambadent en liberté dans les pâturages. Contrée charmante et paisible, unique en Suisse, le plateau des Franches-Montagnes s'étend à une altitude moyenne de 1000 mètres qui le place au-dessus des brouillards et lui assure un ensoleillement exceptionnel, un climat tonique et vivifiant. En hiver, plusieurs pistes de ski nordique balisées vous feront découvrir de merveilleux paysages.

Les Franches-Montagnes vous proposent:

tourisme pédestre – sports équestres – varappe – ski, ski-jöring, randonnées en traîneau – pêche – canotage – camping – tennis – patinage – calme, détente,

Les Bois	Hôtel de la Couronne	039	
Le Boéchet Le Peu-	Restaurant de l'Union	039	611224
Péquignot	Relais équestre	039	531401
Le Noirmont	Hôtel de la Couronne	039	53 14 12
	Hôtel du Cerf	039	53 13 73
	Buffet-Hôtel	039	531110
Les Barrières	Restaurant Les Châtons	039	53 14 07
Les Emibois	Hôtel Halte-des-Amis	039	51 12 51
Les Breuleux	Hôtel du Sapin	039	54 15 12
	Hôtel de la Gare	039	541124
	Hôtel de la Balance	039	54 14 13
La Chaux- des-Breuleux	Hôtel du Cheval-Blanc	039	541188
	Hôtel de la Gare	039	511121
Saignelégier	Hôtel Bellevue	039	511620
	Hôtel du Cerf	039	51 1836
Cerneux-Veusil-	Motel-Restaurant	000	311000
Dessus	Beau-Séjour	039	541170
La Theurre	Restaurant		
	de la Couronne	039	511115
Les Pommerats	Hôtel du Cheval-Blanc	039	511363
	Hôtel de la Couronne	039	511225
Le Theusseret	Restaurant		
	Au Vieux-Moulin	039	511365
Le Moulin-	1124-1	039	511315
Jeannotat Montfaucon	Hôtel	039	551377
iviontraucon	Hôtel garni de la Poste Hôtel de la Pomme-d'Or	039	551377
	Hôtel du Lion-d'Or	039	551160
Soubey	Hôtel du Cerf	039	55 12 03
Saint-Brais	Hôtel du Soleil	066	584506
Lajoux	Hôtel de l'Union	032	919118

Les restaurants de cette terre magnifique vous proposent leurs spécialités campagnardes.